

[美] 凯·玛丽·波特菲尔德 著

Kay Marie Porterfield

STRAIGHT TALK ABOUT LEARNING DISABILITIES

同学，
咱们聊一聊

学习障碍



商务印书馆

同学,咱们聊一聊学习障碍

〔美〕凯·玛丽·波特菲尔德 著

洪 梅 译

Straight Talk about Learning Disabilities

Kay Marie Porterfield

商 务 印 书 馆

2004 年·北京

图书在版编目(CIP)数据

同学,咱们聊一聊学习障碍/(美)波特菲尔德著;
洪梅译. —北京:商务印书馆,2004
(同学,咱们聊一聊)
ISBN 7-100-04233-X

I. 同... II. ①波... ②洪... III. 学习心理学
IV. G442

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 084935 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

Straight Talk about Learning Disabilities by Kay Marie Porterfield©2004

Published under license from Facts On File, Inc., New York

此书经北京版权代理有限公司代理,由 Facts On File 授权。

TÓNGXUÉ, ZÁN MEN LIÁO YI LIÁO XUÉ(XI)ZHANG'AI

同学,咱们聊一聊学习障碍

[美]凯·玛丽·波特菲尔德 著

洪 梅 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 7-100-04233-X/G·664

2004 年 11 月第 1 版

开本 787 × 1092 1/32

2004 年 11 月北京第 1 次印刷

印张 6

印数 5 000 册

定价: 9.00 元

序

林崇德

读了写给中学生朋友的“同学，咱们聊一聊”丛书，联想颇多。

早在1983年，我在北京出版社出版过《中学生心理学》。我之所以写这本书，固然因为我是一名心理学工作者，然而，更重要的是，我当过13年的中学教师（自1965至1978年）。我热爱中学生，也熟悉中学生。处于青春发育期或青少年期的中学生阶段，是人生的黄金阶段之一。青春是美好的，青春期也是人生最宝贵而又丰富多彩的年华。青少年最突出的表现是朝气蓬勃、风华正茂、富有理想、热情奔放，他们释放着聪明才智，身心都在迅速成长。青少年期是一个过渡时期，其首要特点是过渡性，即从幼稚（童年期）向成熟（成人期）过渡，是一个半幼稚、半成熟的时期，是独立性与依赖性错综复杂、充满矛盾的时期。

青少年希望受到人们的重视，把他们看成“大人”，当成社会正式的一员。他们思想比较单纯，很少

2 同学,咱们聊一聊学习障碍

有保守思想,敢想、敢说、敢为。但是,在他们的心目中,什么是正确的幸福观、友谊观、英雄观、自由观和价值观,还都是谜。他们的自尊心和自信心在增强,对于别人的评价十分敏感,好斗好胜。然而,他们的思想也具有片面性,容易偏激,容易摇摆。他们的道德感、理智感和美感等高级情感在逐渐成熟。他们很热情,也重感情,但有极大的被动性,情绪情感的两极性明显,激情常常占有相当的地位。他们的意志特征在发展,在克服困难中毅力往往还不够。他们往往把坚定与执拗、勇敢与冒险混为一谈。他们精力充沛,能力也在提高和显露,但性格未最后定型,有时难以找到正确的活动途径。总之,青少年处于人生的十字路口阶段,难怪国际心理学界赋予他们种种“桂冠”：“心理断乳期”、“疾风暴雨期”、“反抗期”、“危机期”。所有这一切,亟需教育与培养,亟需学校、家庭和社会三方面的配合,从而使青少年度过人生有意义而动荡的阶段。

商务印书馆十分重视处于青春发育期或青少年期的中学生的教育和培养工作,引进了美国出版的《同学,咱们聊一聊》的中学生读本。我仔细阅读了10册内容,觉得有四点值得充分肯定:

第一,讲究科学性,即上能根据教育目的和教育

任务内容,下能针对学生特点,以便达到应有的效果。这套丛书作者的目的,不是就某个问题给青少年一个简单的答案或道德方面的评价,而是根据中学生读者的特点,通过社会科学和自然科学知识,帮助青少年澄清一些问题,提供一些不同的选择,并引导他们思考,然后作出某种抉择。

第二,强调可读性,即从社会学、生理学、心理学等学术的角度出发,以个案研究的结果,用种种不同的故事,通俗易懂地阐述问题,给出每个问题的当代同龄人的生活背景和生活知识,贴近读者,突出了可读性。

第三,强调实效性,即讲究效果。这里的10册书的内容包括中学生每天要接触的社会、学习、生活现实问题:钱、抽烟、家庭、家长、欺侮、死亡、中学生活、学习障碍、青少年赌博、心理障碍,通过实实在在的晓之以理,无形的德育尽力落到学生的观点和行为实处上,以便取得实用的效果。

第四,注意严谨性。这些“同学,咱们聊一聊”,毕竟译自美国的作品,中美的文化背景有差异,教育内容有区别,生活方式也不同,所以,商务印书馆编辑倪乐严格把关,取其精华,让中学生更健康地欣赏外国的作品。

4 同学,咱们聊一聊学习障碍

我恳切地希望广大中学读者喜欢这套丛书,用自己的审阅能力,消化各种内容,并热忱地为作者、译者和出版者指出不足。

是为序。

中学生：我像一棵树

在中学生活中，我们有比以前任何时候都难的功课，有比以前任何时候都多的问题。正因为这样，我们比以前任何时候都更需要关注和帮助。

有空闲的时候，可能我们会静下来想一想，应该怎样学习，应该怎样面对生活，应该怎样克服各种困难、应对各种麻烦。有那么多事情摆在我们面前，等着我们处理，我们目前要解决的是每天的功课、作业和各种考试，过些时候我们还要考虑中考、高考和就业。

我们都想有快乐的生活和顺利的学业，都愿意和老师、家长保持良好的关系，和同学、朋友和睦相处。因为，无论是突然之间还是循序渐进，我们都意识到，不能总依靠家长，我们要有自己相对独立的生活，包括约会、参加社会活动和解决学习上、心理上的问题。但是我们离不开家庭的养育，离不开老师教导，况且我们身上总有这样那样的问题，总会惹出各种麻烦

事,需要家长和老师

帮助才能解决。

如果有什么人想用一句话概括中学生的形象,或许可以这样回答吧——中学生像一棵树。的确,中学生正处在身体、知识和生活经验的成长积累阶段。在这个重要的过程里,自然会发生很多意料之中和之外的事情,就像一棵树会长出枝杈,这些枝杈有的以后会变粗,有的可能必须被砍掉或被整形。这些枝杈的好坏直接关系到这棵树是否茁壮,是否可以成材。而这些事情中有一些是中学生必须面对的,如培养学习能力,认识和家长的关系,结交新的朋友,建立消费观念,适应身体的发育,面对社会现象和处理各种社会关系……这些在中学阶段生出的枝枝杈杈,就成了忙忙碌碌中学生活的组成部分。

可是中学生们是否想到过,解决这些问题最主要的依靠是什么?

我们通过出版这套“同学,咱们聊一聊”丛书,把我们对中学生的想法告诉大家。每本书名都直接给读者点明一个问题,也就像在一棵树的图画上放大局部的一个枝杈。其实,书里讲的无非集合了成年人的经验和比较科学的道理。同时,每本书里都穿插了一

个或几个美国中学生的故事。这些故事无非是告诉读者，他们对这些问题的态度、分析和解决办法。因为我们知道，解决这些问题离不开自己不断提高的能力和知识，离不开和朋友、家长及老师等人的沟通和他们的帮助，而所有的这些无不体现着对自己、对别人的尊重和爱护。这就是我们人类特有的情感和理念，它叫“人文关怀”。在人文关怀的文化中，每个中学生是都能够成材的。

我们还要告诉大家的是，这套丛书的翻译工作得到了福建师范大学外国语学院的大力协助。

商务印书馆编辑部

2004年12月

目 录

- 前言 没头脑的家伙 1
- 1 学习障碍：一个被掩盖的问题 12
- 2 学习障碍及其产生的原因 28
- 3 情感因素对学习的影响 51
- 4 学习障碍的诊断和治疗 74
- 5 学习障碍者的权利 95
- 6 掌握学习技巧 111
- 7 学会克服学习障碍 133
- 8 超越学习障碍 155

前 言

没头脑的家伙

每当给大学心理学系学生上课，粉笔在黑板上划过，发出刺耳的声音，每当闻到橙子和花生酱的味道，我眼前总会浮现出谢波德夫人的那个四年级算术课。每当在旧货市场看到老式课桌（就是那种桌面倾斜，而且掀开桌面可以看到抽屉里放着的书和纸张的桌子），我总会想起从前那一幕情景：我们“嘎吱”一声打开桌面，拿出算术课本准备练习那神秘莫测的除法运算。一回想起这些，我总是感到胃部不适、恶心、胸闷，喉咙也一阵阵发紧。

记得 40 年前的那天，在谢波德夫人的课堂上，我蜷缩在自己的座位上，大气不敢出，尽量不让老师注意到我，这样她才不会叫我。就这样，整个 9 月份我都很走运，谢波德夫人从没叫我像其他同学那样到教室前面的黑板上做算术题。我想老师一定以为我很

害羞,她一定没想到我缩到一边是因为我对各种除法运算一点概念都没有。同样,我对乘法也一窍不通,加减运算几乎不会。

从上小学一年级起,我就一直隐藏自己根本不懂算术这个丢人的秘密,我用学校午餐和偶尔从家里带来的玩具,跟其他同学交换家庭作业答案。因为我很文静,又不给老师惹麻烦,所以课堂上几乎没有被点过名。偶尔运气好我也能答对问题,不过,我真不知道自己是怎么想出那个答案的。同样,我也根本弄不清让我答错问题的一堆堆错误。当时我因为生病缺了不少课,所以大家都以为我不过暂时落后而已,最后肯定会赶上来。一直到后来因为搬家,我不得不中途插班到一个三年级的班级里,从此,一切都变了。到新学校的第一天,我就被叫去参加分班考试。在半小时的考试中,我只做了4道题,其中错了3道。

结果我被打发到一个学习进度慢的特殊班级。而最可恨的是邻班同学在走廊里碰到我时,总用“笨蛋”、“弱智”这些词取笑我。而几乎同样让人难以忍受的是那无聊的课堂学习。每次老师要求我们在一叠叠誊写纸本上练习着色,我会连那写在浅紫色纸上的说明都懒得看,就把那堆本子塞进课桌的抽屉里,然后写起长达20页的小说。小说的内容是关于墨西

哥印第安阿兹特克人的。1200年，他们在墨西哥中部创建了帝国，后来被西班牙人打败了。老师发现后，竟然说我的小说是抄袭其他书本的。还好妈妈赶来为我辩护，她说任何出版过的书，不可能出现那些我文章里到处出现的拼写错误。尽管我不懂数学，还常常用只有自己能看懂的方式拼写单词，但是三年级期末时，校长还是决定把我安排到谢波德夫人的四年级天才班。

现在，我正坐在这个班级里，思想激烈地斗争着是否应该退出这个班级。

“凯·玛丽，请到黑板上来做第5题”。突然我听到谢波德夫人的声音。从前听起来如老奶奶般慈爱的声音这会儿怎么突然变得像女巫的声音。

我双膝发软，费劲地往前走，好不容易走到前排时，却发现自己把数学课本忘在座位上了。所有人都看着我，看着我回到座位拿课本，看着我在黑板上慢吞吞地抄着题目，他们一定也看到我抖得几乎抓不住粉笔的手指头了。其实，我在自己位子上抄数字都觉得是种折磨，就更不用说这种众目睽睽之下在黑板上写数字的滋味了。我一直把6、4和7倒着写，总是把6和9弄混，我实在看不出它们有什么区别。不知道为什么，不管我多么集中注意力，有些数字好像就是

不听使唤,结果我的练习本上到处都是歪歪扭扭的数字,我还记得那是一本蓝线格子的练习本。黑板比练习本大得多,这下子不是更糟糕嘛。

我一边在黑板上写着,一边悄悄地向地板祈祷,希望脚下的地面裂开一个大洞,让我钻进去。

我一个数字一个数字地写着,又把它们一个个地擦掉,可谢波德夫人还在一个劲儿地说:“再试试看”,“你是个聪明的女孩,真不明白怎么学数学有困难。”她接着叫下一个同学,还说一会儿再回来看我做得怎么样。

我身边的同学都做完题回到自己座位上了,而我仍然满脸茫然地站在那儿,脑子里净是一大堆乱七八糟毫无意义的数字。我真希望谢波德夫人忘了她刚才说要再回头看我做得怎么样的话。

从小到大,我总是先听到别人夸我聪明,然后他们紧接着说的话一下子让我知道自己其实有多笨了。“瞧你,这么聪明,我闹不明白你怎么就学不会看时间……你怎么就看不出 b、d 和 p 的区别,分不清左右,不会写连体字,你真是太没头脑了!你到底怎么回事嘛?”

寄到家里的成绩报告单总说我在课堂上开小差,说我成绩差。老师和家长批评我,告诉我上课要专

心,要再努力一些,他们似乎觉得我是有意指挥自己大脑,制造混乱。难道他们不知道我其实一直都在努力?我一直不明白为什么找到正确答案就那么重要。所有一切,无论是那些除法算术题,还是人们对我的期望,还是笼罩在我脑中的困惑,对我都毫无意义。尽管那个慢班很无聊,但我想既然自己那么笨,或许还是待在那个班的好。

很快,只剩下我一个人孤零零地站在黑板前,拼命地想着找出一个能让我最喜欢的老师满意的答案,但马上我就听到背后传来同学们有意压低的笑声。尽管我怀疑自己调到她的班上是否是个错误,可是我真的不想让她失望。

无奈之中,一股失败感突然向我袭来,我禁不住放声大哭,哭得全身都在颤抖。哭声大得把我自己都吓了一跳,谢波德夫人也一定大吃一惊了吧?因为我一哭,她就马上让大家提前下课,然后紧紧抱住我,安慰我。

最后她问我,“孩子,你没背过乘法口诀表吧?”

我没有回答,只是摇摇头,我想自己一定会被调到其他班去的。

“嗯,我想,你换了学校,突然从原来三年级一下子跳到现在这个班,确实跨越太大了,”她说,“我们会

帮你的。”

老师见我并没有因此振作起来,于是,她拉起我的手,把我带到校医室,让护士给我妈妈打电话。妈妈见我惹事很生气,不过在谢波德夫人的极力劝说下,她总算克服了我丢人现眼这件事给她带来的尴尬。不久,爸爸妈妈开始每天在我放学后帮我补课。

他们教我数学运算和拼写练习,要求我做对了才可以吃饭。几乎每次晚饭后我都得花好几个小时埋头练习写字,我照着妈妈从前上学用过的那本已经很旧的帕默书法练习本上的字,极力模仿一笔一画是如何流畅地连接起来的。通常,如果不是在练字,我就坐在厨房餐桌一头,与坐在另一头的爸爸玩多米诺骨牌。爸爸认为多米诺骨牌或许多少能让我弄懂从前没注意到的数学中的一些基本概念。

我几乎没时间写信、画画了。从前每周我用妈妈那台破旧的打字机为社区报纸打字,然后再把报纸卖给邻居们,还可以挣上一便士,现在这也不可能了。从现在起,我必须“脑袋开窍”,不能再“偷懒”了。后来我打字时,拼写错误少了,表达也更清楚了,但这一事实却反而成了我坚决主动抵触学习、故意粗心大意的证据。虽然他们从来没有直接这么说我,但我怀疑爸爸妈妈一定把我的糊涂当成我是个坏孩子的表现